

## PL

### Ważne wskazówki dotyczące użytkowania

- Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt zgodnie z instrukcją na części, umyć je i wygotować przez 5 minut. To służy higienie. Przed każdym użyciem dokładnie wymyć, aby zapewnić higienę. W razie potrzeby wysterylizować. Przechowywać w suchych i higienicznych warunkach.
- Do wygotowania lub wyparzenia zawsze rozłożyć kubek na pojedyncze części i pozostawić je otwarte, w innym razie może dojść do odkształceń. Do wyparzania zalecamy sterylizator parowy NUK lub sterylizator parowy do kuchenek mikrofalowych NUK. Aby uniknąć uszkodzenia materiału, zawsze przestrzegać instrukcji użytkowania wydanej przez producenta sterylizatora.
- Najlepszym sposobem zachowania trwałości kolorów zmieniających się pod wpływem temperatury jest ręczne mycie wyrobu. Jeśli zachodzi potrzeba, produkt można napełnić wrzątkiem w celu dezynfekcji. Kolory zmieniające się pod wpływem temperatury są wrażliwe na wilgoć i temperaturę oraz środki odkamieniające. Częste gotowanie lub sterylizacja spowoduje z czasem wyblaknięcie kolorów.
- Podczas dezynfekcji plastikowych kubków nie należy przekraczać maksymalnie dopuszczalnej temperatury 100°C (podanej na kubku)!
- Nie wystawiać kubka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła ani nie pozostawiać go w środkach dezynfekujących (roztworach sterylizujących) dłużej niż jest to zalecane, ponieważ można uszkodzić materiał.
- Zawsze podgrzewać otwarte kubki (ryzyko eksplozji) i następnie wystudzić (ryzyko deformacji)! Należy zachować szczególną ostrożność podczas podgrzewania w kuchenke mikrofalowej; może nastąpić nierównomierne ogrzanie pokarmu. Po podgrzaniu potrawy należy ją zawsze wymieszać i sprawdzić temperaturę przed karmieniem.
- Nigdy nie napełniać kubka do picia napojami gazowanymi lub gorącymi. Powstałe wówczas nadciśnienie może powodować wylanie się płynu.
- W pomieszczeniach z podciśnieniem (np. w samolotach) może dojść do nieszczelności.
- Przy wlewaniu napojów przygotowanych z proszku, należy zwrócić uwagę na to, aby proszek rozpuścił się całkowicie. Osady lub miąższ owoców mogą uszkodzić działanie uszczelki silikonowej.
- Przed każdym użyciem prosimy sprawdzić, czy uszczelka silikonowa dokładnie przylega do brzegu nakrętki.
- W czasie transportu założyć pokrywkę.

### Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

#### OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. U małych dzieci szklisko zębów może ulec uszkodzeniu, nawet jeśli podawane są płyny niesłodzone.
  - Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
  - Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
  - Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
  - Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
  - Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
  - Kubek jest przeznaczony dla dzieci od 6-tego miesiąca (Mini Magic Cup) lub od 8-ego miesiąca (Magic Cup) i nie nadaje się do karmienia młodszych niemowląt i dzieci.
- Przechowywać małe części w miejscu niedostępnym dla dzieci:
- niebezpieczeństwo połknięcia

- ryzyko przycięcia palców

- Zawsze sprawdzać, czy nakrętka i uszczelka silikonowa B nie są zużyte, w przypadku zauważenia najmniejszych widocznych uszkodzeń wymienić.
- Jeżeli kubek jest uszkodzony od wewnątrz (np. porysowany), należy go wymienić dla zachowania higieny.
- Kubki i ustniki NUK są dostosowane tylko do produktów z tej samej serii.

### Czyszczenie

1. Do czyszczenia kubek należy rozłożyć na części A–E. W tym celu, wypchnąć uszczelkę silikonową od dołu z krawędzi nakrętki. Uchwyty „E” do kubka Mini Magic Cup można zdjąć z kubka pociągając je w dół.
2. Umyć części A-E w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, ewentualnie krótko namoczyć. Wypłukać w czystej wodzie i otrzepać z wody. Wysuszyć nie składając części.
3. Kubek przechowywać w higienicznych warunkach, w stanie wysuszonym i chronić przed światłem. Przechowywać kubek rozłożony na części: uszczelkę silikonową, nakrętkę i kubek.

### Wskazówki:

- Wyrób można również myć w zmywarce. Agresywne środki do mycia w zmywarce do naczyń mogą spowodować uszkodzenie materiału.
- Niektóre produkty spożywcze mogą spowodować odbarwienie materiału (np. sok z marchwi) lub zmienić jego zapach (np. herbata z kopru włoskiego), co nie ma wpływu na przydatność produktu do użycia.
- Do czyszczenia nie używać ostrych przedmiotów (ryzyko uszkodzenia)!
- Przy widocznych zabrudzeniach, uszczelkę silikonową lub nakrętkę namoczyć przez ok. 10 minut w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać w czystej wodzie. W razie potrzeby wygotować.

### Montaż

Po wysuszeniu złożyć części. W tym celu ponownie włożyć uszczelkę silikonową od góry do nakrętki (patrz rys. 1). Długie paznokcie mogą spowodować uszkodzenia!

## EN

No-spill cup for learning to drink with 360° spout

Important information for use

- Before first use, disassemble the product according to the instructions, wash and boil for 5 minutes. This is for hygiene. Wash thoroughly before each use to ensure hygiene. Sterilize if necessary. Store in dry and hygienic conditions.
- For boiling or scalding, always disassemble the cup into individual parts and leave them open, otherwise deformation may occur. For scalding, we recommend the NUK steam sterilizer or the NUK microwave steam sterilizer. To avoid damaging the material, always follow the instructions for use issued by the sterilizer manufacturer.
- The best way to maintain the durability of temperature-changing colors is to wash the product by hand. If necessary, the product can be filled with boiling water for disinfection. Temperature-changing colors are sensitive to moisture, temperature and descaling agents. Frequent boiling or sterilization will cause the colors to fade over time.
- When disinfecting plastic cups, do not exceed the maximum permissible temperature of 100°C (indicated on the cup)!
- Do not expose the cup to direct sunlight or heat or leave it in disinfectants (sterilising solutions) for longer than recommended, as this may damage the material.

- Always heat open cups (risk of explosion) and then allow to cool (risk of deformation)! Be especially careful when heating in a microwave; the food may not heat evenly. After heating, always stir the food and check the temperature before feeding.
- Never fill a drinking cup with carbonated or hot drinks. The excess pressure that is created may cause the liquid to spill out.
- Leaks may occur in rooms with negative pressure (e.g. in aircraft).
- When pouring drinks prepared from powder, ensure that the powder dissolves completely. Fruit pulp or sediment may impair the operation of the silicone seal.
- Before each use, please check that the silicone seal is perfectly aligned with the rim of the cap.
- During transport, replace the lid.

For your child's safety and health

#### WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of liquids can cause tooth decay. In small children, tooth enamel can be damaged, even if unsweetened liquids are given.
- Always check the temperature of the food before feeding.
- Throw away at the first sign of damage or wear.
- Store unused parts out of the reach of children.
- Never attach to strings, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child may suffocate.
- Always use the product under adult supervision.
- Never use bottle teats as soothers.
- The cup is intended for children from the 6th month (Mini Magic Cup) or from the 8th month (Magic Cup) and is not suitable for feeding younger babies and children. Keep small parts out of the reach of children:
  - risk of swallowing
  - risk of fingers being pinched
- Always check the screw cap and silicone seal B for wear and tear, replace if you notice the slightest visible damage.
- If the cup is damaged on the inside (e.g. scratched), replace it for hygiene reasons.
- NUK cups and spouts are only suitable for products from the same series.

#### Cleaning

1. To clean, disassemble the cup into parts A-E. To do this, push the silicone seal out from the bottom of the edge of the screw cap. The handles "E" for the Mini Magic Cup can be removed from the cup by pulling them downwards.
2. Wash parts A-E in warm water with washing-up liquid, if necessary soak briefly. Rinse in clean water and shake off water. Dry without assembling the parts.
3. Store the cup in hygienic conditions, dry and protected from light. Store the cup disassembled into its parts: silicone seal, cap and cup.

#### Tips:

- The product can also be washed in the dishwasher. Aggressive dishwasher detergents may damage the material.
- Some food products may discolour the material (e.g. carrot juice) or change its smell (e.g. fennel tea), which does not affect the suitability of the product for use.
- Do not use sharp objects for cleaning (risk of damage)!
- If there is visible dirt, soak the silicone seal or cap for approx. 10 minutes in water with added dishwashing liquid, then rinse in clean water. Boil if necessary.

## Assembly

After drying, assemble the parts. To do this, re-insert the silicone seal from above into the nut (see Fig. 1). Long fingernails can cause damage!

## DE

Ein auslaufsicherer Trinklernbecher mit 360°-Auslauf

Wichtige Gebrauchsanweisung

- Zerlegen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch gemäß den Anweisungen in seine Einzelteile, waschen Sie diese und kochen Sie sie 5 Minuten lang. Dies dient der Hygiene. Vor jedem Gebrauch gründlich waschen, um die Hygiene zu gewährleisten. Bei Bedarf sterilisieren. Unter trockenen und hygienischen Bedingungen lagern.
  - Vor dem Kochen oder Brühen den Becher immer in Einzelteile zerlegen und offen lassen, da es sonst zu Verformungen kommen kann. Zum Dämpfen empfehlen wir den NUK Dampfsterilisator oder den NUK Mikrowellen-Dampfsterilisator. Um Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung des Sterilisatorherstellers.
  - Die Haltbarkeit von Farben, die sich unter Temperatureinfluss verändern, bleibt am besten erhalten, wenn das Produkt von Hand gewaschen wird. Bei Bedarf kann das Produkt zur Desinfektion mit kochendem Wasser gefüllt werden. Farben, die sich mit der Temperatur verändern, reagieren empfindlich auf Feuchtigkeit, Temperatur und Entkalkungsmittel. Durch häufiges Kochen oder Sterilisieren verblassen die Farben mit der Zeit.
  - Beim Desinfizieren von Kunststoffbechern die maximal zulässige Temperatur von 100°C (auf dem Becher angegeben) nicht überschreiten!
  - Setzen Sie den Becher nicht länger als empfohlen direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus und lassen Sie ihn nicht länger als empfohlen in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösungen), da dies zu Schäden am Material führen kann.
  - Offene Tassen immer erhitzen (Explosionsgefahr) und anschließend abkühlen lassen (Verformungsgefahr)! Seien Sie beim Erhitzen in der Mikrowelle besonders vorsichtig. Lebensmittel können ungleichmäßig erhitzt werden. Rühren Sie Lebensmittel nach dem Erhitzen immer um und prüfen Sie vor dem Füttern die Temperatur.
  - Füllen Sie niemals kohlenensäurehaltige oder heiße Getränke in einen Trinkbecher. Durch den entstehenden Überdruck kann Flüssigkeit austreten.
  - In Räumen mit Unterdruck (z. B. in Flugzeugen) kann dies vorkommen
- Lecks.
- Achten Sie beim Einschenken von aus Pulver zubereiteten Getränken darauf, dass sich das Pulver vollständig auflöst. Ablagerungen oder Fruchtfleisch können die Funktion der Silikondichtung beeinträchtigen.
  - Bitte prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Silikondichtung gut am Rand der Kappe anliegt.
  - Setzen Sie den Deckel während des Transports wieder auf.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

**WARNUNG!**

- Ständiges und längeres Saugen von Flüssigkeiten kann zu Karies führen. Bei kleinen Kindern kann der Zahnschmelz geschädigt werden, auch wenn ungesüßte Flüssigkeiten verabreicht werden.
- Überprüfen Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Futters.
- Bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung entsorgen.
- Bewahren Sie unbenutzte Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Befestigen Sie es niemals an Schnüren, Bändern, Spitzen oder losen Teilen der Kleidung. Das Kind könnte ersticken.

- Benutzen Sie das Produkt immer unter Aufsicht eines Erwachsenen.
- Benutzen Sie niemals Flaschensauger als Schnuller.
- Der Becher ist für Kinder ab 6 Monaten (Mini Magic Cup) bzw. ab 8 Monaten (Magic Cup) gedacht und nicht für die Ernährung jüngerer Säuglinge und Kinder geeignet. Bewahren Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf:
  - Verschluckungsgefahr
  - Quetschgefahr für die Finger
- Kontrollieren Sie immer die Mutter und die Silikondichtung B auf Verschleiß und tauschen Sie sie aus, wenn Sie den geringsten sichtbaren Schaden bemerken.
- Wenn der Becher innen beschädigt ist (z. B. zerkratzt), sollte er zur Wahrung der Hygiene ausgetauscht werden.
- NUK Becher und Mundstücke sind nur für Produkte der gleichen Serie geeignet.

### Reinigung

1. Zerlegen Sie den Becher zum Reinigen in die Teile A-E. Drücken Sie dazu die Silikondichtung von unten vom Rand der Mutter ab. Die „E“-Griffe für den Mini Magic Cup können durch Herunterziehen vom Becher entfernt werden.
2. Teile A-E in warmem Wasser mit Spülmittel waschen oder kurz einweichen. Mit klarem Wasser abspülen und das Wasser abschütteln. Trocknen, ohne die Teile zu falten.
3. Bewahren Sie den Becher hygienisch, trocken und lichtgeschützt auf. Bewahren Sie den Becher zerlegt in seinen Einzelteilen auf: Silikondichtung, Kappe und Becher.

### Tipps:

- Das Produkt kann auch in der Spülmaschine gewaschen werden. Aggressive Reinigungsmittel in der Spülmaschine können das Material beschädigen.
- Einige Lebensmittel können das Material verfärben (z. B. Karottensaft) oder seinen Geruch verändern (z. B. Fencheltee), was jedoch keinen Einfluss auf die Gebrauchstauglichkeit des Produkts hat.
- Zum Reinigen keine scharfen Gegenstände verwenden (Beschädigungsgefahr)!
- Bei sichtbarer Verschmutzung weichen Sie die Silikondichtung oder Kappe etwa 10 Minuten lang in Wasser mit Spülmittel ein und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab. Bei Bedarf aufkochen.

### Installation

Nach dem Trocknen die Teile zusammenbauen. Setzen Sie dazu die Silikondichtung wieder von oben in die Mutter ein (siehe Abb. 1). Lange Nägel können Schäden verursachen!